

淡江大學99學年度第2學期課程教學計畫表

課程名稱	中德文化比較	授課 教師	查岱山 Dai-shan Jahr
	COMPARATIVE STUDIES ON CHINESE AND GERMAN CULTURE		
開課系級	德文二A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFGXB2A		
學系(門)教育目標			
<p>一、培育學生德語能力與人文素養。</p> <p>二、訓練學生深造與就業能力。</p> <p>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。</p> <p>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 具備德語聽、讀、說、寫、譯B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>B. 德語文學知識。</p> <p>C. 德語文化知識。</p> <p>D. 具備基本的商務德文知識。</p> <p>E. 具備蒐集、分析與報告德文資料的能力。</p> <p>F. 具備獨立思考、自主學習、終生學習的能力。</p> <p>G. 具備國際觀及跨文化溝通的能力。</p> <p>H. 具備基本的人文素養。</p>			
課程簡介	<p>中德文化比較課程主要幫助學習者對中德文化有初步認識，並能加以比較，瞭解兩者特色。以後能在跨文化溝通上有所貢獻。具體內容參見進度表。</p>		
	<p>The goal of this course is to help the learners acquaint themselves with Chinese and German culture and the characteristics of both cultures, so that they could contribute to cross-cultural communication. This will be realized according to the schedule set.</p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如：「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	幫助學習者對中德文化有初步認識，並能加以比較，瞭解兩者特色	To know culturell difference between Germany and Taiwan	C2	ACG

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	幫助學習者對中德文化有初步認識，並能加以比較，瞭解兩者特色	課堂講授	討論、期中考、期末考

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	100/02/14~ 100/02/20	Einführung	
2	100/02/21~ 100/02/27	Deutschland und Taiwan : Das Land und die Menschen	
3	100/02/28~ 100/03/06	Vergleich der deutschen und der chinesischen Sprache I	
4	100/03/07~ 100/03/13	Vergleich der deutschen und der chinesischen Sprache II	
5	100/03/14~ 100/03/20	Vergleich der deutschen und der chinesischen Sprache III	
6	100/03/21~ 100/03/27	Deutschland als Reiseland	
7	100/03/28~ 100/04/03	Taiwan als Reiseland	
8	100/04/04~ 100/04/10	Familien	
9	100/04/11~ 100/04/17	總討論	

10	100/04/18~ 100/04/24	期中考試週	
11	100/04/25~ 100/05/01	Feiertage und Feste in Deutschland	
12	100/05/02~ 100/05/08	Feiertage und Feste in Taiwan	
13	100/05/09~ 100/05/15	Sitten und Gebräuche – Geburtstag, Hochzeit und Beerdigung	
14	100/05/16~ 100/05/22	Essen und Trinken	
15	100/05/23~ 100/05/29	Glauben und Religion	
16	100/05/30~ 100/06/05	Freizeitgestaltung	
17	100/06/06~ 100/06/12	Goodbye Lening – ein deutscher Film	
18	100/06/13~ 100/06/19	期末考試週	
修課應 注意事項			
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	講義, 抄筆記		
參考書籍	賴麗琇編著:德國文化史(中央圖書出版社) 王美玲:德國的生活 [冠唐國際圖書股份有限公司, 台北 1998.] 萬嵐鶴等編著:用德語講中國[歐語出版社, 台北, 1986.] Günter Whittome: Taiwan, Polyglott / On Tour Taiwan heute. 新聞局發行, 雙月刊		
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	◆平時考成績:            %   ◆期中考成績: 30.0 %   ◆期末考成績: 30.0 % ◆作業成績:                % ◆其他〈作業+出席+課堂參與,報告〉: 40.0 %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址: <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁〈網址: <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/</a> 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 <b>※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書, 勿非法影印他人著作, 以免觸法。</b>		